

## DECYZJA URZĘDU NADZORU EFTA

NR 378/06/COL

z dnia 6 grudnia 2006 r.

## w sprawie map obszarów objętych pomocą i poziomów pomocy (Islandia)

URZĄD NADZORU EFTA <sup>(1)</sup>,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 61–63 oraz protokół 26,

uwzględniając Porozumienie pomiędzy Państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 24,

uwzględniając art. 1 ust. 3 w części I i art. 4 ust. 3 części II protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale,

uwzględniając Wytyczne Urzędu <sup>(4)</sup> w sprawie zastosowania i interpretacji art. 61–62 Porozumienia EOG, w szczególności ich rozdział 25.B „Krajowa pomoc regionalna na lata 2007–2013”,

a także mając na uwadze, co następuje:

## I. FAKTY

## 1. Procedura

Pismem z dnia 10 lipca 2006 r. z Misji Islandii przy Unii Europejskiej, przekazującym pismo z Ministerstwa Finansów z dnia 7 lipca 2006 r., które to pisma Urząd otrzymał i zarejestrował dnia 11 lipca 2006 r. (nr referencyjny: 380966), władze islandzkie zgłosiły, zgodnie z art. 1 ust. 3 części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, nową mapę obszarów objętych pomocą oraz poziomy pomocy w Islandii mające zastosowanie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. Zgłoszenie opierało się na nowej klasyfikacji NUTS (Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych) zakładającej podział Islandii na dwa regiony NUTS III, a zostało złożone z zastrzeżeniem, że Eurostat zaakceptował wniosek rządu islandzkiego, aby przyjąć taką nową klasyfikację.

<sup>(1)</sup> Zwany dalej Urzędem.

<sup>(2)</sup> Zwane dalej Porozumieniem EOG.

<sup>(3)</sup> Zwane dalej Porozumieniem o Nadzorze i Trybunale.

<sup>(4)</sup> Wytyczne w sprawie zastosowania i interpretacji art. 61–62 Porozumienia EOG i art. 1 protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, przyjęte i wydane przez Urząd Nadzoru EFTA dnia 19 stycznia 1994 r., opublikowane w Dz.U. 1994 L 231, Supplement EOG z 3.9.1994 nr 32. Wytyczne zostały ostatnio zmienione dnia 25 października 2006 r. Zwane dalej Wytycznymi w sprawie pomocy państwa. Wytyczne w sprawie pomocy państwa są dostępne na następującej stronie internetowej: <http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldstateaid/guidelines/>.

Pismem z dnia 13 lipca 2006 r. (nr referencyjny: 381227) Urząd poinformował władze islandzkie, że bez potwierdzenia, że Eurostat formalnie zaakceptował wniosek, aby Islandia była sklasyfikowana jako dwa regiony NUTS III, Urząd nie mógł określić swojego stanowiska w sprawie proponowanej mapy.

Pismem z dnia 20 października 2006 r. z Misji Islandii przy Unii Europejskiej, przekazującym pismo z Ministerstwa Finansów z 20 października 2006 r., które to pisma Urząd otrzymał i zarejestrował 25 października 2006 r. (nr referencyjny: 395420), władze islandzkie zgłosiły Urzędowi zmianę zgłoszenia dotyczącego mapy pomocy regionalnej dla Islandii na lata 2007–2013.

Pismem z dnia 25 października 2006 r. (nr referencyjny: 396970), Urząd poprosił władze islandzkie o przedstawienie dodatkowych informacji.

Pismem z dnia 16 listopada 2006 r. (nr referencyjny: 398727) z Ministerstwa Finansów, Urzędowi przedstawiono informacje uzupełniające.

## 2. Kontekst

Pismem Urzędu z dnia 6 kwietnia 2006 r. do Misji Islandii przy Unii Europejskiej (nr referencyjny: 369212), Urząd poinformował władze islandzkie, że Urząd przyjął nowe wytyczne w sprawie krajowej pomocy regionalnej na lata 2007–2013 w formie nowego rozdziału 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

Ponadto Urząd zaproponował, na mocy art. 1 ust. 1 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, aby władze islandzkie przyjęły odpowiednie środki określone w rozdziale 25.B.8 Wytycznych w sprawie pomocy państwa <sup>(5)</sup>.

Pismem z dnia 11 kwietnia 2006 r. z Misji Islandii przy Unii Europejskiej, które Urząd otrzymał i zarejestrował dnia 12 kwietnia 2006 r. (nr referencyjny: 369986), władze islandzkie przyjęły proponowane odpowiednie środki.

Nowy rozdział 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa stanowi, że krajowa pomoc inwestycyjna może zostać przyznana w celu promowania rozwoju gospodarczego niektórych regionów znajdujących się w szczególnie niekorzystnej sytuacji. Aby państwa EFTA mogły przyznawać taką pomoc, należy zgłosić mapę obszarów objętych pomocą, a mapa ta musi być zatwierdzona przez Urząd.

<sup>(5)</sup> Ustęp 92.

Nowy rozdział 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa przewiduje, że regiony o niskiej gęstości zaludnienia, na początku określone jako regiony na poziomie NUTS III <sup>(6)</sup>, w których przypada mniej niż 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy, kwalifikują się do włączenia na mapie. Zgodnie z obecnym systemem klasyfikacji NUTS Islandia jest określona jako region NUTS III (jak również jako region NUTS I i NUTS II). Gęstość zaludnienia Islandii wynosi mniej niż 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy <sup>(7)</sup>. W świetle szczególnego rozkładu ludności w Islandii, Urząd zdecydował wyznaczyć zasięg ludnościowy dla Islandii na podstawie regionów NUTS IV o niskiej gęstości zaludnienia. 31,6 % ludności Islandii żyje w takich regionach o gęstości zaludnienia poniżej 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy. Krajowy zasięg ludnościowy dla Islandii wynosi zatem 31,6 %.

Jednakże wobec zbliżającej się reformy islandzkiej klasyfikacji NUTS, Urząd wyraźnie wskazał w nowym rozdziale 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa <sup>(8)</sup>, że mapa obszarów objętych pomocą może być określona w odniesieniu do regionów NUTS III, w przypadku gdyby wprowadzono w Islandii więcej niż jeden region NUTS III.

Pismem z dnia 25 października 2006 r. władze islandzkie poinformowały Urząd, że EUROSTAT zatwierdził nową klasyfikację NUTS dla Islandii opartą na dwóch regionach NUTS III, obowiązującą z dniem 1 stycznia 2008 r.

### 3. Opis proponowanych map

Władze islandzkie zgłosiły dwie mapy obszarów objętych pomocą w oparciu o dwie kolejne klasyfikacje NUTS: jedną mapę opartą na obecnej klasyfikacji NUTS na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r. oraz jedną opartą na nowej klasyfikacji NUTS na okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r.

#### 3.1. Proponowana mapa na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r.

##### 3.1.1. Metodologia i zasięg

W Islandii w sześciu następujących regionach NUTS IV przypada mniej niż 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy: Austurland, Norðurland eystra, Norðurland vestra, Suðurland, Vestfirðir i Vesturland. Wszystkie te regiony NUTS IV są zgłoszone jako kwalifikujące się do krajowej pomocy regionalnej.

<sup>(6)</sup> Określone w opracowaniu *Regiony statystyczne w Państwach EFTA i krajach kandydujących*, 2001, opublikowanym przez Komisję Wspólnot Europejskich i Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich.

<sup>(7)</sup> Rzeczywista liczba to 2,9 mieszkańca na kilometr kwadratowy.

<sup>(8)</sup> Ustęp 21.

Całkowita liczba ludności na uwzględnionych obszarach wynosi 96 010 mieszkańców, a przeciętna gęstość zaludnienia 0,95 mieszkańca na kilometr kwadratowy <sup>(9)</sup>. Ludność zamieszkująca te obszary stanowi 31,4 % ogółu ludności Islandii.

Proponowana mapa obszarów objętych pomocą na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r. składa się z sześciu regionów NUTS IV, wymienionych powyżej i pokazanych na mapie w załączniku 1 do niniejszej decyzji.

W załączniku 2 do niniejszej decyzji zawarty jest spis gmin ujętych na mapie pomocy regionalnej na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r.

#### 3.1.2. Pułapy pomocy

Władze islandzkie zaproponowały, aby w stosunku do wszystkich uwzględnionych na mapie obszarów zastosować maksymalne intensywności pomocy przewidziane w wytycznych Urzędu w sprawie pomocy regionalnej.

Tabela 1 poniżej pokazuje zgłoszone intensywności pomocy.

Tabela 1

| Obszar geograficzny                 | Ogólny pułap pomocy (EDB) <sup>(*)</sup> | Dodatek dla średnich przedsiębiorstw <sup>(1)</sup> (EDB) | Dodatek dla małych przedsiębiorstw <sup>(1)</sup> (EDB) |
|-------------------------------------|--|---|---|
| Wszystkie kwalifikujące się obszary | 15 %                                     | 10 %  | 20 %  |

<sup>(\*)</sup> Ekwivalent dotacji brutto.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z definicją z załącznika 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22), włączonego do Porozumienia EOG poprzez załącznik XV punkt 1f) decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 131/2004 z 24.9.2004 (Dz.U. L 64 z 10.3.2005, str. 67 i Suplement EOG nr 12, str. 42) lub każdego następnego rozporządzenia.

#### 3.2. Proponowana mapa na okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r.

##### 3.2.1. Metodologia i zasięg

Pismem z dnia 9 czerwca 2006 r. władze islandzkie złożyły formalny wniosek, aby EUROSTAT przyjął nową klasyfikację NUTS dla Islandii jako dwóch regionów NUTS III. Te dwa regiony NUTS III to region stołeczny („Höfuðborgarsvæði”) z jednej strony oraz Islandia poza regionem stołecznym („Landsbyggð”) z drugiej strony. Region NUTS III „Islandia poza regionem stołecznym” odpowiada okręgom wyborczym Północny Zachód, Północny Wschód i Południe.

<sup>(9)</sup> Dane dotyczące ludności opierają się na szacunkowych danych dotyczących ludności na dzień 1 października 2006 r.

Pismem z dnia 27 września 2006 r. Dyrektor Generalny EURO-STAT-u poinformował władze islandzkie, że nowy podział Islandii na dwa regiony NUTS III wejdzie w życie dnia 1 stycznia 2008 r.

Całkowita liczba ludności uwzględnionych obszarów wynosi 113 485 mieszkańców, a przeciętna gęstość zaludnienia 1,2 mieszkańca na kilometr kwadratowy<sup>(10)</sup>. Ludność zamieszkująca te obszary stanowi 37,5 % ogółu ludności Islandii.

Proponowana mapa obszarów objętych pomocą na lata 2008–2013 składa się z trzech okręgów wyborczych, pokazanych na mapie w załączniku 3 do niniejszej decyzji.

W załączniku 4 do niniejszej decyzji zawarty jest spis gmin ujętych na mapie pomocy regionalnej na okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r.

### 3.2.2. Pułapy pomocy

Władze islandzkie zaproponowały, aby w stosunku do wszystkich uwzględnionych na mapie obszarów zastosować maksymalne intensywności pomocy.

Tabela 2 poniżej pokazuje zgłoszone intensywności pomocy.

Tabela 2

| Obszar geograficzny                 | Ogólny pułap pomocy (EDB) (*) | dodatek dla średnich przedsiębiorstw <sup>(1)</sup> (EDB) | dodatek dla małych przedsiębiorstw <sup>(1)</sup> (EDB) |
|-------------------------------------|-------------------------------|---|---|
| Wszystkie kwalifikujące się obszary | 15 %                          | 10 %  | 20 %  |

(\*) Ekwivalent dotacji brutto.

<sup>(1)</sup> Zgodnie z definicją z załącznika 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22), włączonego do Porozumienia EOG poprzez załącznik XV punkt 1f) decyzją Wspólnego Komitetu EOG nr 131/2004 z 24.9.2004 (Dz.U. L 64 z 10.3.2005, str. 67 i Suplement EOG nr 12, str. 42) lub każdego następnego rozporządzenia.

## II. OCENA

### 1. Formalności związane ze zgłoszeniem

Zgodnie z rozdziałem 25.B.7 Wytycznych w sprawie pomocy państwa<sup>(11)</sup> „regiony Państwa EFTA kwalifikujące się do regionalnej pomocy inwestycyjnej w ramach odstępstwa oraz pułapy intensywności pomocy na nowe inwestycje zatwierdzone dla każdego regionu tworzą łącznie mapę pomocy regionalnej Państwa EFTA”.

Samo ustanowienie mapy nie wiąże się z żadną pomocą bezpośrednią w rozumieniu art. 61 ust. 1 Porozumienia EOG.

<sup>(10)</sup> Dane dotyczące ludności opierają się na szacunkowych danych dotyczących ludności na dzień 1 kwietnia 2006 r.

<sup>(11)</sup> Ustęp 81.

<sup>(12)</sup> Ustęp 85.

Jednakże zatwierdzenie mapy stanowi, łącznie z wytycznymi w sprawie pomocy regionalnej, ramy przyznawania pomocy objętej programami pomocy regionalnej.

Akceptując odpowiednie środki, rząd islandzki zgodził się na dokonanie zgłoszenia, zgodnie z art. 1 ust. 3 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, pojedynczej mapy pomocy regionalnej<sup>(12)</sup>. Zgłoszenie z dnia 7 lipca 2006 r. (nr referencyjny: 380966), zmienione poprawką z dnia 25 października 2006 r. (nr referencyjny: 395420) i uzupełnione pismem z dnia 16 listopada 2006 r., stanowi pełne zgłoszenie. Władze islandzkie wypełniły zatem swoje zobowiązania w ramach akceptacji odpowiednich środków oraz art. 1 ust. 3 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale. W konsekwencji zgodnie z rozdziałem 25.B.7, ust. (86), Urząd ocenił zgłoszenie zgodnie z procedurą określoną w art. 1 ust. 3 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.

Prowadzone przez Urząd badanie zgłoszenia jest oparte na kryteriach określonych w rozdziale 25.B.3–4 Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

### 2. Zastosowanie odpowiednich zasad pomocy państwa

2.1. Mapa pomocy regionalnej na okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r.

#### 2.1.1. Metodologia i zasięg

Zgodnie z rozdziałem 25.B.3.3.2 Wytycznych w sprawie pomocy państwa, władze islandzkie zaproponowały metodę opartą na regionach geograficznych NUTS IV o gęstości zaludnienia poniżej 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy.

Urząd zwraca uwagę, że proponowany obszar objęty pomocą ma ogółem 96 010 mieszkańców, a gęstość zaludnienia wynosi 0,95 mieszkańca na kilometr kwadratowy. Proponowana mapa obszarów objętych pomocą obejmuje 31,4 % ogółu ludności Islandii. Całkowity zasięg ludnościowy na poziomie 31,4 %, który władze islandzkie proponują jako kwalifikujący się, nie przekracza krajowego pułapu ludności określonego w rozdziale 25.B.3.3.1 na poziomie 31,6 %<sup>(13)</sup>.

Urząd uznaje, że ta część wniosku spełnia odpowiednie kryteria rozdziału 25 Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

#### 2.1.2. Pułapy pomocy

Władze islandzkie zaproponowały ogólne maksymalne pułapy pomocy dla wszystkich obszarów uwzględnionych na mapie pomocy regionalnej na poziomie 15 % EDB dla dużych przedsiębiorstw, z zastosowaniem dodatku 10 % dla średnich przedsiębiorstw i 20 % dla małych przedsiębiorstw.

<sup>(13)</sup> Ustęp 21.

Podejście takie jest zgodne z warunkami rozdziału 25.B.4.1.2 Wytycznych w sprawie pomocy państwa<sup>(14)</sup> który przewiduje: „Regiony o niskiej gęstości zaludnienia (odpowiadające poziomowi NUTS III lub mniejsze) oraz regiony NUTS III lub ich części, które mają wspólne granice lądowe z państwem, które nie jest państwem członkowskim Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub EFTA, w każdym przypadku kwalifikują się do pomocy o intensywności 15 % EDB” (dodano podkreślenie).

Wytyczne w sprawie pomocy państwa ponadto przewidują<sup>(15)</sup> że „w przypadku pomocy przyznanej dla małych i średnich przedsiębiorstw, pułapy, o których mowa w sekcji 25.B.4.1.2, mogą zostać podwyższone o 20 % EDB w przypadku pomocy przyznanej małym przedsiębiorstwom, a o 10 % EDB w przypadku pomocy przyznanej średnim przedsiębiorstwom”.

Wobec powyższego Urząd uznaje, że maksymalne intensywności pomocy dla regionalnej pomocy inwestycyjnej, zaproponowane przez władze islandzkie, są zgodne z Wytycznymi w sprawie pomocy państwa.

## 2.2. Mapa pomocy regionalnej na okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r.

### 2.2.1. Metodologia i zasięg

Zgodnie z rozdziałem 25.B.3.3.2 Wytycznych w sprawie pomocy państwa, władze islandzkie zaproponowały metodę opartą na regionach geograficznych NUTS III o gęstości zaludnienia poniżej 12,5 mieszkańca na kilometr kwadratowy.

Urząd zwraca uwagę, że proponowany obszar objęty pomocą ma ogółem 113 485 mieszkańców, a gęstość zaludnienia wynosi 1,2 mieszkańca na kilometr kwadratowy. Proponowana mapa obszarów objętych pomocą obejmuje 37,5 % ogółu ludności Islandii. Całkowity zasięg ludnościowy na poziomie 37,5 %, który władze islandzkie proponują jako kwalifikujący się, przekracza krajowy pułap ludności, o którym mowa w rozdziale 25.B.3.3.1<sup>(16)</sup>. Jednakże urząd przewidział możliwość ponownej oceny całkowitego zasięgu ludnościowego dla Islandii, w przypadku gdy klasyfikacja zostanie zmieniona poprzez wprowadzenie więcej niż jednego regionu NUTS III<sup>(17)</sup>. Dlatego też wyższy zasięg ludnościowy jest dopuszczalny.

Urząd uznaje, że ta część wniosku spełnia odpowiednie kryteria rozdziału 25 Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

### 2.2.2. Pułapy pomocy

Władze islandzkie zaproponowały ogólne maksymalne pułapy pomocy dla wszystkich obszarów uwzględnionych na mapie pomocy regionalnej na poziomie 15 % EDB dla dużych przedsiębiorstw, z zastosowaniem dodatku 10 % dla średnich przedsiębiorstw i 20 % dla małych przedsiębiorstw.

Podejście takie jest zgodne z warunkami rozdziału 25.B.4.1.2 Wytycznych w sprawie pomocy państwa<sup>(18)</sup>, który przewiduje:

„Regiony o niskiej gęstości zaludnienia (odpowiadające poziomowi NUTS III lub mniejsze) oraz regiony NUTS III lub ich części, które mają wspólne granice lądowe z państwem, które nie jest państwem członkowskim Europejskiego Obszaru Gospodarczego lub EFTA, w każdym przypadku kwalifikują się do pomocy o intensywności 15 % EDB” (dodano podkreślenie).

Wytyczne w sprawie pomocy państwa ponadto przewidują<sup>(19)</sup>, że „w przypadku pomocy przyznanej dla małych i średnich przedsiębiorstw, pułapy, o których mowa w sekcji 25.B.4.1.2, mogą zostać podwyższone o 20 % EDB w przypadku pomocy przydzielonej małym przedsiębiorstwom, a o 10 % EDB w przypadku pomocy przyznanej średnim przedsiębiorstwom”.

Wobec powyższego Urząd uznaje, że maksymalne intensywności pomocy dla regionalnej pomocy inwestycyjnej, zaproponowane przez władze islandzkie, są zgodne z Wytycznymi w sprawie pomocy państwa.

## 3. Zakres decyzji i kumulacja pomocy

Mapy obszarów objętych pomocą w zasadzie obowiązują od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r. Jednakże, zgodnie z rozdziałem 25.B.7 Wytycznych w sprawie pomocy państwa<sup>(20)</sup>, mogą one podlegać przeglądowi śródkresowemu w 2010 r.

Decyzja nie ogranicza uprawnień Urzędu w zakresie dokonywania, w razie konieczności, przeglądu map zgodnie z art. 1 ust. 1 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale przed końcem okresu, o którym mowa powyżej.

Przypomina się władzom islandzkim, że w przypadku stosowania programów pomocy regionalnej w odniesieniu do sektora stocznioowego, nie można przekroczyć pułapu pomocy 12,5 % dla regionów, o których mowa w art. 61 ust. 3 lit. c), zgodnie z rozdziałem 24.B.3.3.6 Wytycznych w sprawie pomocy państwa<sup>(21)</sup> w związku z rozdziałem 45.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

Proponowane pułapy pomocy są kumulatywne, tzn. odnoszą się do górnej granicy dla regionalnej pomocy inwestycyjnej ze wszystkich źródeł publicznych, przyznanej dla danego projektu inwestycyjnego.

Ponadto regionalna pomoc inwestycyjna nie może być łączona z pomocą *de minimis* w odniesieniu do tych samych wydatków kwalifikowalnych w celu obejścia maksymalnych intensywności pomocy określonych w Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

Jakikolwiek program pomocy, który nie jest objęty wyłączeniem grupowym i który wchodzi w życie po 31 grudnia 2006 r.<sup>(22)</sup> należy zgłosić do Urzędu zgodnie z art. 1 ust. 3 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.

<sup>(14)</sup> Ustęp 37.

<sup>(15)</sup> Ustęp 38.

<sup>(16)</sup> Ustęp 21.

<sup>(17)</sup> Ustęp 37.

<sup>(18)</sup> Ustęp 37.

<sup>(19)</sup> Ustęp 38.

<sup>(20)</sup> Ustęp 89.

<sup>(21)</sup> Ustęp 26(c).

<sup>(22)</sup> Ustępy 11 i 90 rozdziału 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa.

Ponadto przypomina się władzom islandzkim, że zgodnie z rozdziałem 25.B.8 Wytycznych w sprawie pomocy państwa, jakkolwiek istniejący program pomocy regionalnej obejmujący pomoc inwestycyjną przyznawaną po 31 grudnia 2006 r., jeżeli nie jest objęty wyłączeniem grupowym, podlega w razie konieczności zmianie i zgłoszeniu do Urzędu zgodnie z art. 1 ust. 3 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale.

#### 4. Wniosek

Zgłoszone mapy obszarów objętych pomocą odzwierciedlają wymogi określone w rozdziale 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa i Urząd może zatwierdzić mapy regionów kwalifikujących się do pomocy w ramach art. 61 ust. 3 lit. c) Porozumienia EOG,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

##### Artykuł 1

Urząd Nadzoru EFTA zdecydował zatwierdzić wniosek dotyczący map obszarów objętych pomocą oraz maksymalnych intensywności pomocy w Islandii, zgłoszony do Urzędu pismem z dnia 10 lipca 2006 r. (nr referencyjny: 380966), zmieniony pismem z dnia 25 października 2006 r. (nr referencyjny: 395420) i uzupełniony pismem z dnia 16 listopada 2006 r. Załączniki 1 i 3 do niniejszej decyzji, które zawierają mapy pomocy regionalnej dla Islandii na, odpowiednio, okres od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r. (załącznik 1) oraz okres od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r. (załącznik

3) stanowią integralną część rozdziału 25.B Wytycznych w sprawie pomocy państwa. W załącznikach 2 i 4 do niniejszej decyzji zawarte są wszystkie gminy kwalifikujące się do pomocy regionalnej w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2007 r. (załącznik 2) oraz w okresie od 1 stycznia 2008 r. do 31 grudnia 2013 r. (załącznik 4).

##### Artykuł 2

Bez uszczerbku dla art. 1 ust. 1 w części I protokołu 3 do Porozumienia o Nadzorze i Trybunale, mapy obszarów kwalifikujących się do regionalnej pomocy inwestycyjnej należy stosować od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013 r.

##### Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Islandii.

##### Artykuł 4

Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 grudnia 2006 r.

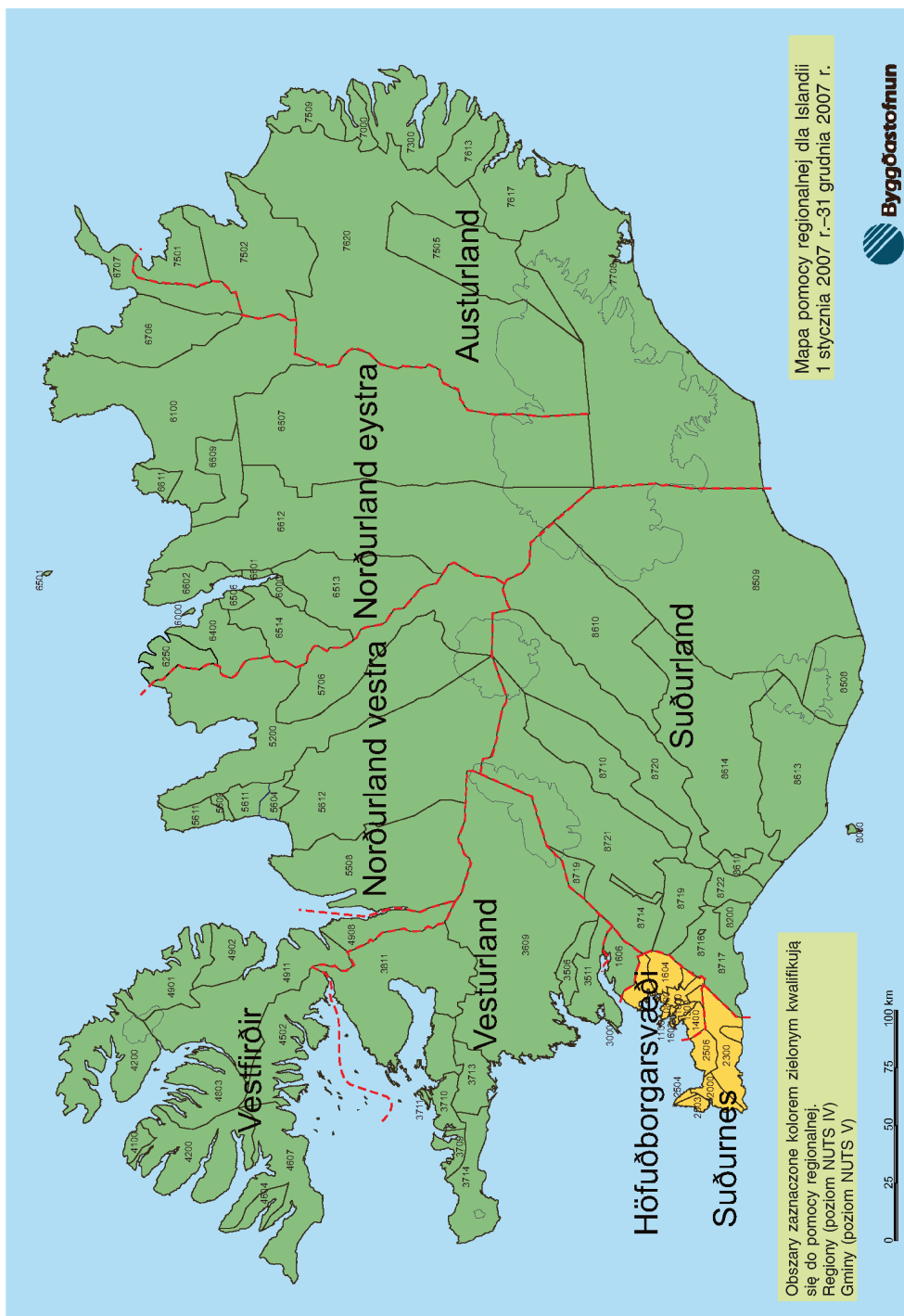
*W imieniu Urzędu Nadzoru EFTA*

Björn T. GRYDELAND  
Przewodniczący

Kristján Andri STEFÁNSSON  
Członek Kolegium

## ZAŁĄCZNIK I

## MAPA POMOCY REGIONALNEJ NA ROK 2007



## ZAŁĄCZNIK 2

## LISTA GMIN UWZGLĘDNIONYCH NA MAPIE POMOCY REGIONALNEJ NA OKRES OD 1 STYCZNIA 2007 R. DO 31 GRUDNIA 2007 R.

| Regiony NUTS IV                            | Gminy  |
|--|--|
| Region Zachód (Vesturland)                 | Akraneskaupstaður<br>Hvalfjarðarsveit<br>Skorradalshreppur<br>Borgarbyggð<br>Grundarfjarðarbær<br>Helgafellssveit<br>Stykkishólmubær<br>Eyja- og Miklaholtshreppur<br>Snæfellsbær<br>Dalabyggð   |
| Region Westfjord (Vestfirðir)              | Bolungarvíkurkaupstaður<br>Ísafjarðarbær<br>Reykholahreppur<br>Tálknafjarðarhreppur<br>Vesturbyggð<br>Súðavíkurhreppur<br>Árneshreppur<br>Kaldrananeshreppur<br>Bæjarhreppur<br>Strandabyggð   |
| Region Północny Zachód (Norðurland-vestra) | Sveitarfélagið Skagafjörður<br>Húnaþing vestra<br>Blönduóssbær<br>Húnavatnshreppur<br>Höfðahreppur<br>Skagabyggð<br>Akrahreppur  |
| Region Północny Wschód (Norðurland-eystra) | Akureyrarkaupstaður<br>Norðurlandshreppur<br>Fjallabyggð<br>Dalvíkurbyggð<br>Grímseyjarhreppur<br>Arnarneshreppur<br>Eyjafjarðarsveit<br>Hörgárbyggð<br>Svalbarðsstrandarhreppur<br>Grýtubakkahreppur<br>Skútustaðahreppur<br>Aðaldælahreppur<br>Tjörneshreppur<br>Þingeyjarsveit<br>Svalbarðshreppur<br>Langanesbyggð |

| Regiony NUTS IV             | Gminy  |
|-----------------------------|--|
| Region Wschód (Austurland)  | Seyðisfjarðarkaupstaður<br>Fjarðabyggð<br>Vopnafjarðarhreppur<br>Fljótsdalshreppur<br>Borgarfjarðarhreppur<br>Breiðdalshreppur<br>Djúpavogshreppur<br>Fljótsdalshérað<br>Sveitarfélagið Hornafjörður   |
| Region Południe (Suðurland) | Vestmannaeyjabær<br>Sveitarfélagið Árborg<br>Mýrdalshreppur<br>Skaftárhreppur<br>Ásahreppur<br>Rangárþing eystra<br>Rangárþing ytra<br>Hrunamannahreppur<br>Hveragerðisbær<br>Sveitarfélagið Ölfus<br>Grímsnes- og Grafningshreppur<br>Skeiða- og Gnúpverjahreppur<br>Bláskógabyggð<br>Flóahreppur |



## ZAŁĄCZNIK 3

## MAPA POMOCY REGIONALNEJ NA OKRES OD 1 STYCZNIA 2008 R. DO 31 GRUDNIA 2013 R.



## ZAŁĄCZNIK 4

LISTA GMIN UWZGLĘDNIONYCH NA MAPIE POMOCY REGIONALNEJ NA OKRES OD  
1 STYCZNIA 2008 R. DO 31 GRUDNIA 2013 R.

| Region NUTS III – Islandia poza regionem stołecznym | Gminy   |
|---|---|
| Okręg wyborczy Północny Zachód                      | Akraneskaupstaður<br>Hvalfjarðarsveit<br>Skorradalshreppur<br>Borgarbyggð<br>Grundarfjarðarbær<br>Helgafellssveit<br>Stykkishólmsbær<br>Eyja- og Miklaholtshreppur<br>Snæfellsbær<br>Dalabyggð<br>Bolungarvíkurkaupstaður<br>Ísafjarðarbær<br>Reykhólahreppur<br>Tálknafjarðarhreppur<br>Vesturbyggð<br>Súðavíkurhreppur<br>Árneshreppur<br>Kaldraneshreppur<br>Bæjarhreppur<br>Strandabyggð<br>Sveitarfélagið Skagafjörður<br>Húnaþing vestra<br>Blönduósibær<br>Húnavatnshreppur<br>Höfðahreppur<br>Skagabyggð<br>Akrahreppur |
| Okręg wyborczy Północny Wschód                      | Akureyrarkaupstaður<br>Norðurþing<br>Fjallabyggð<br>Dalvíkurbyggð<br>Grímseyjarhreppur<br>Arnarneshreppur<br>Eyjafjarðarsveit<br>Hörgárbyggð<br>Svalbarðsstrandarhreppur<br>Grýtubakkahreppur<br>Skútustaðahreppur<br>Aðaldælahreppur<br>Tjörneshreppur<br>Þingeyjarsveit<br>Svalbarðshreppur<br>Langanesbyggð<br>Seyðisfjarðarkaupstaður<br>Fjarðabyggð<br>Vopnafjarðarhreppur<br>Fljótsdalshreppur<br>Borgarfjarðarhreppur<br>Breiðdalshreppur<br>Djúpavogshreppur<br>Fljótsdalshérað   |

| Region NUTS III – Islandia poza regionem stołecznym | Gminy   |
|---|---|
| Okręg wyborczy Południe                             | Reykjanesbær<br>Grindavíkurbær<br>Sandgerðisbær<br>Sveitarfélagið Garður<br>Sveitarfélagið Vogar<br>Sveitarfélagið Hornafjörður<br>Vestmannaeyjabær<br>Sveitarfélagið Árborg<br>Mýrdalshreppur<br>Skaftárhreppur<br>Ásahreppur<br>Rangárþing eystra<br>Rangárþing ytra<br>Hrunamannahreppur<br>Hveragerðisbær<br>Sveitarfélagið Ölfus<br>Grímsnes- og Grafningshreppur<br>Skeiða- og Gnúpverjahreppur<br>Bláskógabyggð<br>Flóahreppur |